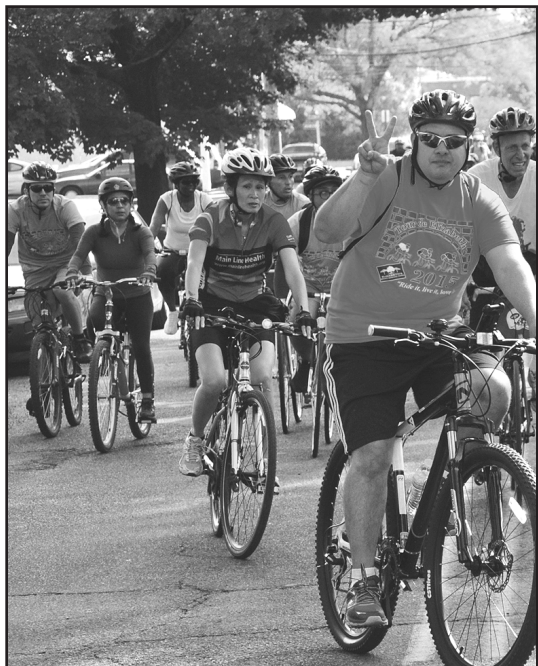


El Tour de Elizabeth Va "Rain or Shine" Sheriff Joe Cryan apoya re-elección del senador Steve Sweeney

Elizabeth, NJ- Christian Bollwage, el alcalde de Elizabeth, dio a conocer que este 21 de mayo, haya buen tiempo o este lloviendo a cántaros, se producirá el anual Tour de Elizabeth, una competencia ciclística que cada año logra movilizar a miles de deportistas provenientes de todas partes de Estados Unidos.

El alcalde también informó que ya se están recibiendo las solicitudes para participar en la prueba deportiva.

"El clima es cada vez más cálido, los árboles están floreciendo y ya podemos percibir en las calles el sonido de los ciclistas que ya se preparan para uno de nuestros más anticipados eventos: el Tour de Elizabeth", dijo el alcalde Bollwage. "Me gustaría agradecer a todos los ciclistas que vienen cada año y darles la bienvenida a quienes participan por primera vez. Espero que logren divertirse y también aprender visitando nues-



tros históricos vecindarios y observando las nuevas construcciones y las revitalizadas zonas comerciales".

El tema o lema de este año para el Tour de Elizabeth es Sounds of our City y como es habitual el certamen inicia y finaliza frente al edificio del ayuntamiento municipal.

Para llenar las planillas de solicitud los ciclistas deben visitar los sitios electrónicos www.groundworkelizabeth.org o www.elizabeth-nj.org. Las planillas también pueden encontrarse en las dependencias públicas de la ciudad, tiendas y negocios relacionados con las bicicletas.

El evento es auspiciado por la alcaldía de Elizabeth, el Union County's HEART grant program, el Groundwork Elizabeth y otras instituciones locales.

Parte de lo que se recauda durante el Tour de Elizabeth es donado a Groundwork Elizabeth, la organización ecologista más importante del municipio.

Una característica especial del Tour de Elizabeth es que pueden participar ciclistas de cualquier nivel y categoría. Y si bien todas las edades son bienvenidas, los niños menores de 12 años deben ser acompañados por un adulto y provistos de cascos.

Elizabeth es la cuarta ciudad más grande de NJ y posee una gran y diversa cultura y arquitectónica.

Durante la prueba los oficiales de policía escoltarán y controlarán el tráfico para que los ciclistas puedan moverse de forma segura. Ver página 25.

Elizabeth, NJ- Joe Cryan, el Sheriff del Condado de Union, decidió apoyar formalmente al senador Steve Sweeney (Distrito número 03) para otro término como Presidente del Senado. A continuación reproducimos textualmente las declaraciones del Sheriff Joe Cryan.

"Siempre he creído en la importancia del servicio público y el impacto positivo que el gobierno puede tener en la vida de los hombres y mujeres que representamos", dijo Cryan en un comunicado. "Estoy apoyando la campaña de reelección del Senador Sweeney y si soy elegido para ocupar un puesto en el Senado estatal en noviembre. Tengo la intención de apoyarlo para Presidente del Senado porque creo que compartimos las mismas opiniones".

"Cuando me desempeñé como miembro de la Asamblea de New Jersey, el senador Sweeney y yo ocasionalmente no estuvimos de acuerdo a la hora de abordar ciertas políticas, pero esos desacuer-



Joe Cryan, el Sheriff del Condado de Union, y candidato a senador por el distrito 20



Steve Sweeney, Senador Dist. 3

dos nunca fueron personales y siempre fueron el resultado de un libre intercambio de ideas. El desacuerdo y el compromiso son la base de nuestro gobierno y los diferentes puntos de vista entre los representantes elegidos deben considerarse como un sello de nuestra democracia y no un fracaso para lograr la conformidad".

"En primer lugar, nunca debemos crear límites para nosotros mismos en el importante trabajo necesario

para mejorar las vidas de los que representamos de la misma manera que nunca debemos dejar de lado los valores y los principios que nos permitieron convertirnos en su representante".

"Si tengo la suerte de representar al distrito legislativo número 20 en el Senado Estatal espero trabajar con el gobernador Phil Murphy y el presidente del Senado, Steve Sweeney, en nombre de las familias de clase media que residen en Union, Elizabeth, Roselle y Hillside".

Artistas plásticos y Seniors Presentan Obras

Elizabeth, NJ- La Junta de Comisionados del Condado de Union dio a conocer que está presentando una exposición de pinturas realizadas por adultos que estudian en la JCC of Central NJ de Scotch Plains.

Las obras se exhiben en la Galería Freeholders ubicada en el sexto piso del Edificio Administrativo del Condado de Union en el centro de Elizabeth. Las horas de la galería son de 9 am a 5 pm y los días laborales. La exhibición permanecerá abierta para el público hasta el 24 de mayo de 2017.

La exposición presenta diversas obras de acrílico pintadas por Allie Cohen, Susan Ebner, Sally Fenichel, Lydia Fogelman, Arlene Klemow, Vera I. Lasser y Laura Queller, todos alumnos de los talleres dictados en el JCC por la artista Debbie Livingston. Los estudiantes tienen edades que oscilan entre los 30 y los 70 años.



La Freeholder Bette Jane Kowalski felicita a Dario Scholis, de Elizabeth, ganador del primer lugar en la categoría profesional en la recepción de la 16 Exhibición Anual de Artistas Empleados del Condado, que tomó lugar en el Elizabethtown Gas Company - Liberty Hall Center, en Union. La exhibición auspiciada por la Junta de Freeholders del Condado de Union permanece abierta al público hasta el 23 de mayo, de 8 a.m. a 6 p.m. en el centro localizado en el 1085 Morris Avenue, en Union.

La mayoría de los estudiantes que ahora muestran su obra tenían poco o ningún entrenamiento previo de arte antes de tomar las clases de Debbie Livingston. Cada sesión comienza con un ejercicio de "aprender a ver" y proporciona un ambiente creativo y relajado.

Muchas de las pinturas se presentan en series, como una serie de trípticos.

"Estas pinturas evocadoras reflejan el estilo y la visión únicas de cada artista", dijo Freeholder Bette Jane Kowalski, enlace con la Junta Consultiva Cultural y Patrimonial del Condado de Union.

El JCC ofrece una amplia gama de programas para personas de todas las edades. Para más información sobre JCC of Central NJ de Scotch Plains visite el sitio electrónico www.jccnj.org.

Para más información sobre la exhibición en la Galería de Freeholders, comuníquese con la Oficina de Asuntos Culturales y Patrimonio del Condado de Union, localizada en el número 633 de Pearl Street, Elizabeth, NJ 07202. Para comunicar por teléfono utilice el número 908-558-2550. Y por correo electrónico envíe su mensaje a culturalinfo@ucnj.org.

Asociación Pro-Cuba Conmemora 20 de Mayo

Fiel a su tradición de conmemorar las fechas consagradas en nuestra historia, el próximo Domingo 21 de Mayo del 2017, a partir de la 1:00 pm, la Asociación Pro-Cuba celebrará en su local social del 9-13 Morrell St., en Elizabeth, NJ, el Aniversario de la Independencia de Cuba, cuando el 20 de Mayo del 1902, nuestra Patria se unió al concierto de naciones libres del mundo.

En ceremonia solemne, rememorando simbólicamente el glorioso acontecer histórico, será juramentada la Junta Directiva electa en las elecciones anuales de la Asociación Pro-Cuba. Habrá un interesante



Dr. Eduardo Lolo

programa artístico musical con la presentación de destacados intérpretes de la poesía y la música cubana.

El orador de la tarde en el resumen del Acto, lo será un destacado intelectual y luchador

incansable por la libertad de Cuba, el Dr. Eduardo Lolo (La Habana, 1948), catedrático de la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY). El Dr. Lolo es un prolífico autor de muy celebrados libros, ensayos y poemas, por los que ha sido premiado con prestigiosos honores y galardones. Es también miembro distinguido de reconocidas organizaciones académicas y literarias, y preside el Capítulo NY/NJ de la Academia Cubana de la Historia (ACH). Es un gran Martiano, orador de profundos conocimientos y elocuencia, quien sin duda cautivará la admiración de la audiencia.

OEA se reúne el 31 de mayo sobre Venezuela

El dirigente opositor exiliado, Carlos Vecchio, aseguró que la lucha por lograr un cambio en Venezuela continúa avanzando en el plano internacional, luego de que la Organización de Estados Americanos (OEA) anunciara una reunión de cancilleres, que se realizará el próximo 31 de mayo, para tratar exclusivamente la crisis que atraviesa el país caribeño.

"A pesar de que el régimen de (Nicolás) Maduro dijo que se salía

de la OEA, ahí está operando, tratando de evitar esta reunión y no pudo lograrlo, así que la organización va a discutir la profunda crisis que tiene Venezuela y 34 cancilleres se tendrán que pronunciar sobre lo que ha venido sucediendo en nuestro país en días recientes", precisó Vecchio, a través de un video que publicó en Twitter.

Esta reunión de cancilleres se logró después que 18 países votaron a favor de llevarla a cabo;

13 de abstuvieron y hubo un solo voto en contra, que fue Nicaragua. Venezuela y Cuba se han retirado de la OEA.

Hasta el momento se han juzgado 275 ciudadanos por cortes militares. Hay más de 1,600 heridos, más de 700 continúan bajo arresto y han muerto más de 53 manifestantes a manos de las fuerzas de Maduro. Se calcula el gobierno ha lanzado más de 21,000 bombas de gases lacrimógenos.



Ryan Frees, fr Clark, ganador del primer lugar en la categoría amateur 16 Exhibición Anual de Artistas Empleados del Condado, es felicitado por la Freeholder Bette Jane Kowalski. Sus obras se pueden apreciar hasta el 23 de mayo en el Liberty Hall Center, en Union, hasta el 23 de mayo de 8 a.m. a 6 p.m. (Fotos Jim Lowney/Condado de Union).

(Viene de la Página 10)

BLK	LOT	QUALIFIER	NOMBRE DEL PROPIETARIO	DIRECCION	TAX	TOTAL
13	1607		MEISELMAN, FREDERICK & FRANCA R	429-435 WESTFIELD AVE		\$5,338.19
13	1632		MANISCALCO, CALOGERO & DORIS	158-160 WESTFIELD AVE	WATER SEWER	\$1,781.59
13	1652		MINA, FERNANDO	260 WESTFIELD AVE	WATER SEWER	\$902.74
13	1658	A	QUESADA, JOSE & ACELA	280 WESTFIELD AVE	WATER SEWER	\$769.23
13	1694		P & C MEDICAL GROUP, LLC	530-532 WESTFIELD AVE	WATER SEWER	\$305.24
13	1705		THIRD JUDKA FAMILY LIMITED PTNR	119-121 W GRAND ST	TAX	\$13,943.72
13	1709		THIRD JUDKA FAMILY L P	139-141 W GRAND ST	TAX	\$17,845.39
13	1711		THIRD JUDKA FAMILY LIMITED PTNR	147-149 W GRAND ST	TAX	\$19,220.21
13	1712		THIRD JUDKA FAMILY LIMITED PTNR	151-PT 153 W GRAND ST	TAX	\$16,712.37
13	1744		MERINO, CARLOS & MARIA E	120 W GRAND ST	WATER SEWER	\$596.25
13	1763		CHRISTIANA TRUST	242-244 W GRAND ST	WATER SEWER	\$1,504.05
13	1795	CA01	GIRALDO, NATHALIA A	109-111 W JERSEY ST	TAX	\$2,304.99
13	1795	C-802	GIRALDO, NATHALIA	109-111 W JERSEY ST	TAX	\$2,124.89